



Ref.

စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးလွှဲပြောင်းခြင်းကို မှတ်တမ်းတင်ပေးရန်လျှောက်ထားခြင်း
APPLICATION FOR RECORD OF TRANSFERRING OF ECONOMIC RIGHTS

CR - 7

သို့

မှတ်ပုံတင်အရာရှိ
မူပိုင်ခွင့်ဦးစီးဌာန
စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ရုံးသုံးအတွက်သာ (For Office Use Only) :

1 မှတ်ပုံတင်နံပါတ် (Registration Number):.....

2 လျှောက်ထားသူ (APPLICANT)
လွှဲပြောင်းပေးခြင်းခံရသူအမျိုးအစားအမှတ်အသားပြုပါ။(Please tick in the relevant box.) လျှောက်ထားသူတစ်ဦး
ထက်ပိုပါက နောက်ထပ်စာရွက်တွင် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူများ၏ အချက်အလက်များအား ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်၍ ပူးတွဲတင်ပြပါ။
(If more than one applicant, please fill detailed information of all the applicants in the additional sheet.)

- ဓလေ့ထုံးတမ်းအရအမွေဆက်ခံသူ (Heir by Custom)
- သေတမ်းစာဖြင့်အမွေဆက်ခံသူ (Heir by Testament)
- ပေးကမ်းခြင်း သို့မဟုတ် လှူဒါန်းခြင်းခံရသူ (Donee)
- တည်ဆဲဥပဒေတစ်ရပ်ရပ်အရ စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးကို လွှဲပြောင်းပေးခြင်းခံရသူ (Assignee)
- ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လုပ်ကိုင်ခွင့်ပေးခြင်းခံရသူ (Licensee)

*အမည် (Name) :

*နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် (NRC No.) :

*နိုင်ငံခြားသားဖြစ်လျှင် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ် (if Foreigner, Passport No.):

*နိုင်ငံသား(Nationality) :

*အမြဲတမ်းနေထိုင်ရာနိုင်ငံအမည် (State of domicile) :

*နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ(Full Address) :

.....
.....

*နိုင်ငံ (Country) :

*တယ်လီဖုန်းနံပါတ် (Telephone No.) :

အီးမေးလ်လိပ်စာ (Email Address) :

လျှောက်ထားသူသည်တရားဝင်တည်ထောင်ထားသောအဖွဲ့အစည်း(ကုမ္ပဏီ)ဖြစ်ပါက (If the applicant is Legal Entity (Company)) -

*အဖွဲ့အစည်း (ကုမ္ပဏီ)အမည်အပြည့်အစုံ (full name of the Entity (Company)) :

*အဖွဲ့အစည်း(ကုမ္ပဏီ)မှတ်ပုံတင်နံပါတ် (Registration Number of the Entity (Company)) :

*အဖွဲ့အစည်း (ကုမ္ပဏီ)အမျိုးအစား (Type of the Entity(Company)) :

*လိပ်စာအပြည့်အစုံ(Full Address) :

*နိုင်ငံ(Country):

*တယ်လီဖုန်းနံပါတ်(Telephone No.):

အီးမေးလ်လိပ်စာ(Email Address):

3 လွှဲပြောင်းပေးသူ (TRANSFEROR)

*အမည်/အဖွဲ့အစည်းအမည်(Name) :

*နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် (NRC No.):

*အဖွဲ့အစည်း(ကုမ္ပဏီ)ဖြစ်ပါက အဖွဲ့အစည်း(ကုမ္ပဏီ)မှတ်ပုံတင်အမှတ်(if Entity(Company),Registration No.).....

* နိုင်ငံခြားသားဖြစ်လျှင် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ် (if Foreigner, Passport No.):

*နိုင်ငံသား(Nationality) :

*အမြဲတမ်းနေထိုင်ရာနိုင်ငံအမည် (State of domicile) :

*နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ(Full Address) :

*နိုင်ငံ (Country) :

*တယ်လီဖုန်းနံပါတ်(Telephone No.) :

အီးမေးလ်လိပ်စာ(Email Address) :

4 ကိုယ်စားလှယ်(ရှိလျှင်) (REPRESENTATIVE) (if any)

*အမည် (Name):

*နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်(NRC No.):

* လိပ်စာအပြည့်အစုံ (လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်သည့် လိပ်စာဖော်ပြရန်) (Full Business Address):.....

*တယ်လီဖုန်းနံပါတ်(Telephone No.):

*အီးမေးလ်လိပ်စာ(Email Address):

* ကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာ (လျှောက်လွှာပုံစံ CR - 10) အား ပူးတွဲတင်ပြပါ။ (Attach the Appointment of Representative (Form CR - 10).

5

လွှဲပြောင်းခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အချက်အလက်များ (FACTS CONCERNED WITH THE TRANSFERENCE)

* လွှဲပြောင်းခြင်းပြုသည့် စာပေ သို့မဟုတ် အနုပညာလက်ရာ သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်ခေါင်းစဉ်
(Title of Literary or Artistic Work or Related Rights Object which has been transferred):

.....

* စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးကို လွှဲပြောင်းခြင်းပြုသည့်နည်းလမ်း(Method of the Transferring Economic Right):

.....

* လွှဲပြောင်းခြင်းပြုသည့် စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးအမျိုးအစား (Type of the Transferred Economic Right):

.....

* စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးလွှဲပြောင်းခြင်းပြုသည့် သက်တမ်း (Period of Transference of Economic Right) :

..... မှ (From)အထိ(To)

6

*** ငွေပေးသွင်းခြင်း(PAYMENT DETAILS)**

ပေးသွင်းသည့်ငွေပမာဏ(Amount of Payment) :

သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီပေးသွင်းပြီးဖြစ်သောငွေပေးသွင်းပြေစာအား ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။ (I/We submit the Bank Receipt which has been paid)

7

*** လျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်၏ လက်မှတ် (SIGNATURE OF APPLICANT OR REPRESENTATIVE)**

အထက်ဖော်ပြပါအချက်များမှန်ကန်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြု လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

(I hereby declare and sign that the information furnished above is true and correct.)

လက်မှတ်(Signature) :

လျှောက်ထားသူ/ကိုယ်စားလှယ်အမည်(Name of the Applicant/ Representative):.....

တရားဝင်တည်ထောင်ထားသော အဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်ရာထူး (အဖွဲ့အစည်းဖြစ်လျှင်) (Name of Legal Entity and Position (If it is entity):.....

ရက်စွဲ(ရက်/လ/နှစ်)(Date(dd/mm/yyyy)) :

အီလက်ထရောနစ်နည်းဖြင့်လျှောက်ထားပါက မူရင်းမင်ဖြင့် လက်မှတ်ရေးထိုးရန်မလိုဘဲ အီလက်ထရောနစ်ပုံစံပေါ်တွင် လျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်၏အမည်ကို ဖော်ပြရမည်။ (If the application is in electronic system, the name of the applicant or representative must be described on the electronic form and do not need to sign with original ink.)

လျှောက်ထားသူတစ်ဦးထက်ပိုပြီး ကိုယ်စားလှယ်လွှဲအပ်ထားခြင်းမရှိသည့်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးရန်နှင့် ဆက်သွယ် ဆောင်ရွက်ရန် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူအားလုံး၏ သဘောတူခွင့်ပြုချက်အား ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။ (As there are more than one applicant and representative is not appointed, the written consent of co- applicants to designate one for signing and communication is attached.)

တရားဝင်တည်ထောင်ထားသော အဖွဲ့အစည်းအမည်ဖြင့် လျှောက်ထားခြင်းဖြစ်ပါသဖြင့် လက်မှတ်ရေးထိုးသူအား အဖွဲ့အစည်း ကိုယ်စား လက်မှတ်ရေးထိုးခွင့်ပြုကြောင်း အထောက်အထားအား ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။ (As the application is filed by the Legal Entity, evidence of the applicant is permitted to sign on behalf of entity is attached.)

ပူးတွဲပါဝင်သောစာရွက်အရေအတွက်စုစုပေါင်းမှာ () ဖြစ်ပါသည်။ ((Total Number of the Attached Documents is ().)

8 ပူးတွဲတင်ပြရမည့် အထောက်အထားများ (EVIDENCES TO BE ACCOMPANIED)

- တည်ဆဲဥပဒေတစ်ရပ်ရပ်အရဖြစ်စေ၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းအရဖြစ်စေ အမွေဆက်ခံသူဖြစ်ပါက အောက်ပါ အထောက်အထားများအား ပူးတွဲတင်ပြပါ။ (If the heir under existing Law or custom, the following evidence shall be accompanied.)
 - (၁) စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင် ကွယ်လွန်ကြောင်း အထောက်အထား၊ (the evidence of death of the Copyright owner or Related rights owner)
 - (၂) စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင်၏ သား၊ သမီးဖြစ်ပါက မွေးစာရင်း သို့မဟုတ် အခြားအထောက်အထား၊ (if the heir is a son/daughter of the Copyright owner or Related rights owner- the birth certificate or other evidence,)
 - (၃) စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင်၏ ဇနီး၊ ခင်ပွန်းဖြစ်ပါက တရားဝင် ဇနီး၊ ခင်ပွန်းဖြစ်ကြောင်း သက်သေအထောက်အထား၊ (if the heir is spouse of the Copyright owner or Related rights owner - the evidence of legal spouse,)
 - (၄) စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင်၏ ဇနီး၊ ခင်ပွန်း သို့မဟုတ် သားသမီး မဟုတ်သော အမွေဆက်ခံသူဖြစ်ပါက မိမိကိုယ်တိုင်အမွေဆက်ခံသူဖြစ်ကြောင်းနှင့် အခြားအမွေဆက်ခံသူ မရှိပါကြောင်း အထောက်အထားနှင့်ဝန်ခံချက်၊ (if the heir is neither spouse nor son/daughter of the Copyright owner or Related rights owner- the evidence and self - admission that she/he is heir and there is no other heirs,)
- သေတမ်းစာရေးခွင့်ရှိသည့် စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင်က သေတမ်းစာဖြင့် ပေးခြင်းဖြစ်ပါက ယင်းသေတမ်းစာ၊ (Testament of the Copyright owner or Related Rights owner who has the right to write testament)
- စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးကို ပေးကမ်းခြင်း သို့မဟုတ် လှူဒါန်းခြင်းဖြစ်ပါက စာပေနှင့်အနုပညာ မူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင်က ယင်းသို့ ပေးကမ်းကြောင်း သို့မဟုတ် လှူဒါန်းကြောင်း အထောက်အထား၊ (If the economic right is gifted or donated by the Copyright owner or Related Rights owner, the evidence of giving or donation)
- ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ကို တည်ဆဲဥပဒေတစ်ရပ်ရပ်အရ လွှဲပြောင်းခြင်းဖြစ်ပါက အောက်ပါအထောက်အထားများအား ပူးတွဲတင်ပြပါ။ (If the economic right is transferred by any existing law, the following evidence shall be accompanied.)-
 - (၁) စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင်က စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးကို လွှဲပြောင်းကြောင်း အထောက်အထား၊ (evidence for transferring of economic right from Copyright owner or Related Rights owner,)
 - (၂) ပူးတွဲပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်ပါက ပူးတွဲပိုင်ဆိုင်သည့် စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေး ပိုင်ရှင်များက စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးကို လွှဲပြောင်းကြောင်း အထောက်အထား၊ (if the Joint-ownership, evidence of assignment of economic right by the Copyright owners or Related Rights owners,)
- ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်လုပ်ကိုင်ခွင့်ပေးခြင်းဖြစ်ပါက အောက်ပါအထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြပါ။ (If the economic right is given by the license, the following evidence shall be accompanied.)
 - (၁) စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေးပိုင်ရှင်က စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးကို ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လုပ်ကိုင်ခွင့်ပေးကြောင်း အထောက်အထား၊ (evidence of licensing of economic right by the Copyright owner or Related Rights owner,)
 - (၂) ပူးတွဲပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်ပါက ပူးတွဲပိုင်ဆိုင်သည့် စာပေနှင့်အနုပညာမူပိုင်ခွင့်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ဆက်နွယ်သည့်အခွင့်အရေး ပိုင်ရှင်များက စီးပွားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးကို ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လုပ်ကိုင်ခွင့်ပေးကြောင်း အထောက်အထား၊ (If the Joint-ownership, evidence of licensing of economic right by the Copyright owners or Related Rights owners)

• အချက်များအားလုံး ပြည့်စုံမှန်ကန်စွာ ဖြည့်စွက်ရမည်။ (Fill up all information correctly and completely)

- “*” ပြထားသော အချက်များကို မဖြစ်မနေဖြည့်သွင်းရမည်။ (Showing “*” is the mandatory requirements)
- လျှောက်ထားသူသည် နိုင်ငံတော်တွင် အမြဲတမ်းနေထိုင်သူမဟုတ်လျှင် သို့မဟုတ် ပြည်ပနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သူဖြစ်လျှင် ၎င်း၏ အမြဲတမ်းနေထိုင်သည့်နိုင်ငံ သို့မဟုတ် တရားဝင်အဖွဲ့အစည်း တည်ထောင်ထားသည့်နိုင်ငံ၌ နိုတြီပဗ္ဗလစ်က မှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံထားသည့် ကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာ(လျှောက်လွှာပုံစံ CR-10) မိတ္တူအား ပူးတွဲ တင်ပြရမည်။ (If the applicant is not a permanent resident in the State or a resident in a foreign country, copy of the appointment of representative (Form CR-10) certified by a notary public in the State of Domicile or the country where the legal entity is established shall be accompanied.)
- သက်ဆိုင်ရာစာရွက်စာတမ်းများအား လျှောက်ထားချက်နှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြရမည်။ (Relevant documents shall be accompanied with the application.)